

# Корейцы УЗБЕКИСТАНА

Газета Ассоциации Корейских  
Культурных Центров Узбекистана  
Выходит с 1 ноября 2019 года

№ 12 (112)

27. 06. 2024



## 우즈베키스탄 고려 사람 신문



prezident.uz

www.akkc.uz

# ВИЗИТ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ В УЗБЕКИСТАН.



prezident.uz

## ВСТРЕЧА С ДИАСПОРОЙ



Подробнее о событии на стр. 4,5



# Узбекистан-Корея: новая высокотехнологичная повестка особого стратегического партнёрства

**13-15 июня по приглашению Президента Республики Узбекистан Ш.Мирзиёева нашу страну с государственным визитом посетил Президент Республики Корея Юн Сок Ёль.**

Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев и Президент Республики Корея Юн Сок Ёль провели переговоры с участием официальных делегаций двух стран. Были предметно обсуждены вопросы дальнейшего развития и углубления узбекско-корейских отношений особого стратегического партнёрства, охватывающего все сферы и направления межгосударственного взаимодействия. В ходе переговоров отмечена важность формирования новой высокотехнологичной повестки узбекско-корейского особого стратегического партнёрства на предстоящие три года.

Президент Ш.Мирзиёев выступил с инициативой объявить этот период «Новым временем высокотехнологичного и инновационного сотрудничества двух стран». Правительствам поручено подготовить Стратегическую программу по созданию в Узбекистане регионального высокотехнологичного хаба. В качестве «якорных» направлений Стратегии предложены ряд приоритетных сфер взаимодействия.

Первое, это партнёрство в области критически важных минеральных ресурсов. Речь идёт о глубокой переработке ресурсной базы с созданием полной цепочки добавленной стоимости.

Второе. Стратегическое сотрудничество в области полупроводников. Планируется создать в Узбекистане первый в регионе полноценный научно-производственный кластер полупроводниковой продукции.

Третье. Полномасштабное партнёрство в химической промышленности. Подготовлены новые проекты по производству зелёного водорода и аммиака, а также выпуску готовой резинотехнической продукции.

Четвёртое. Углубление кооперации в машиностроении. Этой

весной запущена линия по сборке автомобилей KIA в Джизакской области.

Пятое. Трансфер технологий в создание «умного» сельского хозяйства, в том числе за счёт цифровизации агросектора, внедрения «смарт» и «зелёных» технологий.

Шестое. Модернизация инфраструктуры и программа градостроительства.

Седьмое. Современная и безопасная энергетика. Достигнута договорённость о новых проектах по линии фонда EDCF на 2 миллиарда долларов, включая поставку высокоскоростных электропоездов, реализацию второго этапа проекта «Ташкент Фарма Парк» и оснащение образовательных учреждений.

В рамках подготовки к настоящему саммиту сформирован новый портфель проектов по вышеуказанным направлениям на сумму 9,6 миллиарда долларов. Отдельное внимание лидеры уделили дальнейшему расширению культурно-гуманитарного обмена. В ходе переговоров достигнута договорённость об ускорении подготовки и реализации проектов медицинского кластера, включающего создание университета, больницы для взрослых и онкоклиники. Особое внимание уделено расширению программ изучения корейского языка, в том числе с привлечением экспертов из Кореи.

В целях ещё большего сближения народов двух стран предложено объявить следующий год «Годом взаимных обменов Узбекистана и Кореи» с перекрёстным



проведением культурных мероприятий.

В 2027 году будет широко праздноваться 90-летие проживания корейской диаспоры в Узбекистане. Стороны договорились к этой знаменательной дате открыть музей и библиотеку в Доме корейской культуры и искусства в городе Ташкенте.

Глава нашего государства отметил большой вклад корейской стороны в развитие «Электронного правительства», содействие в разработке стратегии «Цифровой Узбекистан», укрепление потенциала IT-парка и создание бизнес-инкубаторов «U-Enter».

По итогам переговоров главы государств поручили принять «дорожные карты» по каждому направлению с конкретными сроками и механизмами реализации.

Плодотворные переговоры между Президентом Республики Узбекистан Шавкатом Мирзиёевым и Президентом Корейской Республики Юн Сок Ёлем завершились принятием солидного пакета двусторонних документов.

Главы государств подписали Совместное заявление о дальнейшем углублении и всестороннем расширении особого стратегического партнёрства.

**По материалам Uza**

# Президент Южной Кореи встретился с корейской диаспорой Узбекистана

Одним из первых мероприятий в обширной программе государственного визита Президента Республики Корея Юн Сок Ёля стала встреча с представителями корейской диаспоры Узбекистана и гражданами Южной Кореи, проживающими в стране.

Отношения между двумя странами возведены в ранг особого стратегического партнёрства. В Узбекистане проживает самая большая в Центральной Азии корейская диаспора - 174,2 тысячи корейцев. Поэтому республика стала важным пунктом в поездке южнокорейской делегации по странам региона. Это первый визит г-на Юн Сок Ёля в Узбекистан с момента избрания на пост президента в 2022 году.

13 июня отель Hilton Tashkent City собрал значительное количество представителей корейской диаспоры Узбекистана. Участниками торжественного ужина-встречи с Президентом Республики Корея стали авторитетные эксперты и признанные профессионалы из сфер бизнеса, образования, политики, здравоохранения, культуры и искусства.

Мероприятие началось с групповых фотосессий присутствующих с первыми лицами Южной Кореи. Торжественную часть от-



крыл господин Кан Чан Сок, председатель Ассоциации граждан Республики Корея, проживающих в Республике Узбекистан. Он тепло поприветствовал высокопоставленных гостей. Также с приветственной речью выступил депутат Олий Мажлиса, председатель Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана Виктор Пак. В ответной речи президент Юн Сок Ёль поблагодарил собравшихся соотечественников и поделился, что во время зарубежных турне обязательно встречается с местными корейцами, черпая из этих встреч энергию, силы и вдохновение.

**Юн Сок Ёль**, Президент Республики Корея: - Корея — одна из немногих стран, имеющая диаспору в разных уголках мира. В любой стране можно встретить наших соотечественников, которые строят свои истории успеха. Это вызы-

вает во мне чувство гордости. Каждый из 7 миллионов зарубежных корейцев является гордостью и достоинством нашей страны.

Юн Сок Ёль, Президент Республики Корея:

- Наши предки продемонстрировали стойкость, присущую корейскому народу, и смогли стать полноправными членами узбекского общества. Они превратили пустыри в плодородные сельскохозяйственные угодья. Сегодня наши соотечественники достигают выдающихся результатов в различных сферах, включая политику, бизнес, культуру. Они продолжают укреплять дружбу между Кореей и Узбекистаном. После установления в 1992 году дипломатических отношений между Республикой Корея и Республикой Узбекистан сотрудничество стало ещё более тесным и масштабным. Корейские компании вошли в такие отрасли, как энергетика, автомобилестроение, текстильная промышленность.

Президент Юн Сок Ёль отметил, что корейские предприниматели, вышедшие на рынок Узбекистана, оказывали местным жителям помощь при стихийных бедствиях - наводнениях, эпидемиях, землетрясениях - и тем самым укрепляют связь между народами.

**Юн Сок Ёль**, Президент Республики Корея:

- Благодаря вам, уважаемые





соотечественники и представители корейской диаспоры, отношения между Кореей и Узбекистаном становятся всё более тесными. В настоящее время значимость Центральной Азии возрастает. В прошлом году объём двустороннего товарооборота достиг рекордной отметки в 2,45 млрд долларов. Корея вошла в пятёрку крупнейших торговых партнёров Узбекистана. Более 20 тысяч узбекских студентов изучают корейский язык в рамках школьной программы, что способствует развитию гуманитарных связей, базирующихся на взаимном интересе сторон.

Президент Юн Сок Ёль заверил присутствующих, что двусторонние отношения между странами продолжают развиваться, а жизнь корейской диаспоры - улучшаться. Правительство Южной Кореи будет тесно общаться с зарубежными соотечественниками и расширять сеть сотрудничества со странами Центральной Азии, включая Узбекистан.

**Юн Сок Ёль**, Президент Республики Корея:

- В преддверии моего визита я представил новое видение Кореи в отношении Центральной Азии – «Инициативу сотрудничества Республики Корея – Центральная Азия K SILK ROAD (R.O.A.D)» с фокусом на товариществе, объединении и созидании. Завтра я проведу встречу с президентом Республики Узбекистан Шавкатом Мирзиёевым, чтобы обсудить дальнейшее развитие особого стратегического партнёрства. Помимо ключевых областей - инфраструктуры, энергетики, цепи поставок - мы будем укреплять взаимодействие в сферах здравоохранения, экологии и образования, чтобы граждане наших стран могли ощутить позитивные результаты сотрудничества.

В заключение Президент отметил, что Управление по делам зарубежных корейцев будет надёжной площадкой для установления тесных связей между Кореей и корейскими диаспорами в разных странах.

**Екатерина ЦОЙ**

## Назначен новый посол Республики Корея в Узбекистане

**В преддверии визита в нашу страну президента Республики Корея Юн Сок Ёля назначен новый посол Республики Корея в Узбекистане Вон До Ён.**

7 июня он вручил копии верительных грамот министру иностранных дел Бахтиёру Саидову. Назначение состоялось в преддверии визита в Узбекистан президента Республики Корея Юн Сок Ёля.

В ходе беседы министра с послом обсуждались предстоящий саммит глав двух государств, реализация совместных проектов и «создание новых точек роста в традиционно тесных связях» между странами, говорится в Telegram-канале гла-



вы МИДа.

С марта 2022 года по март текущего года послом Республики Корея в Ташкенте был Ким Хи Санг.

**UzA**

## Делегация Агентства по делам зарубежных корейцев в Ассоциации корейских культурных центров

**20 июня в Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана побывали представители Агентства по делам зарубежных корейцев при Министерстве иностранных дел Республики Корея.**

Цель визита делегации - строительство музея корейцев Узбекистана на территории Дворца корейской культуры и искусства, который планируется открыть в 2027 году к 90-летию проживания корейской диаспоры в Узбекистане. Договорённости об этом достигнуты лидерами двух стран – Ш.Мирзиёевым и Юн Сок Ёлем в ходе государственного визита Президента Республики Ко-

рея в Узбекистан. Председатель Ассоциации корейских культурных центров Виктор Пак во время встречи рассказал гостям об истории корейцев Узбекистана, о необходимости сохранения памяти о героических представителях старшего поколения, их трудовых подвигах. Он также отметил, что будущий музей будет представлять историю коре сарам всей Центральной Азии. Сотрудникам Агентства по делам зарубежных корейцев была передана концепция музея, включающая временные разделы и периоды. Члены делегации осмотрели территорию комплекса, побывали на показе документального фильма, посетили художественную галерею.



# ВИТАЛИЙ ФЕН

## ГРАЖДАНИН, ПАТРИОТ, ДИПЛОМАТ

**18 июня 2024 года в возрасте 77 лет скончался Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Узбекистан в Республике Корея Виталий Васильевич Фен.**

**Вся жизнь и деятельность Виталия Васильевича была посвящена служению Родине.**

Профессиональный дипломат Виталий Фен до последних дней оставался на своём посту. 13-15 июня нашу страну по приглашению Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева с государственным визитом посетил Президент Республики Корея Юн Сок Ёль. Виталий Васильевич готовил визит и в дни визита находился на Родине, в Узбекистане.

Двадцать пять лет Виталий Фен нёс дипломатическую службу, представляя Узбекистан в Республике Корея. Эта служба, начавшаяся с открытия дипломатического представительства нашей республики в Корее, не без его усилий достигла ранга особого стратегического партнёрства.

В декабре 2020 года в Сеуле состоялось важное событие: Ассоциация послов дружбы и культуры Республики Корея наградила премией «Самый активный посол 2020 года» Чрезвычайного и Полномочного посла Республики Узбекистан Виталия Фена. Глава дипломатического представительства нашей страны удостоился этой награды за большой вклад

в развитие торгово-экономического и инвестиционного сотрудничества между Узбекистаном и Южной Кореей, а также укрепление дружественных отношений и углубление взаимопонимания между народами двух стран.

Виталий Васильевич олицетворял собой образ современного политика и дипломата, отличавшегося государственным видением, масштабным мышлением, тонко реагировавшим на изменения, происходившие вокруг. Его дипломатической службе предшествовала многолетняя деятельность на посту председателя Комитета по физической культуре и спорту Ферганской области, заместителя председателя Ферганского облисполкома, заместителя председателя Комитета по физической культуре и спорту Узбекистана.

В молодости он серьёзно занимался боксом, стал призёром чемпионатов и международных турниров, мастером спорта СССР, играл в большой теннис, любил шахматы. По собственному опыту зная сильные и слабые стороны в развитии спорта и подготовке спортсменов, Виталий Фен много сил вложил в популяризацию массовых видов спорта в Ферганской области, внёс значительный вклад в подготовку сборной команды бывшего Союза на спортивных базах Ферганы. Как член делегации, представлявшей СССР на XXIV-х летних Олимпийских играх, проходивших в Сеуле, Виталий Васильевич проявил себя в качестве «народного» дипломата, его вклад в сотрудничество был отмечен тогдашним Президентом Республики Корея Ро Дэ У.

«Виталий Васильевич Фен — ко-



реец, выросший на узбекской земле, является истинным сыном двух братских народов, гражданином и патриотом своей страны. Родом из Ферганской долины он с детства впитал в себя лучшие традиции и обычаи этого благодатного края Узбекистана, в совершенстве владеет узбекским языком. Наряду со знаменитыми деятелями сельхозпроизводства Хван Ман Гымом, Ким Пен Хва, Виталий Фен — один из ярчайших современных представителей нашей диаспоры, кому удалось так высоко поднять имидж корейцев Узбекистана, внести значимый вклад в развитие и укрепление добрососедских отношений между Узбекистаном и Республикой Корея», — написал о нём Виктор Николаевич Пак, депутат Олий Мажлиса, председатель Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана.

С обретением нашей страной независимости Виталий Фен получил назначение на должность руководителя дипломатического представительства Республики Узбекистан в Республике Корея. Он отбыл в Сеул в декабре 1995-го года с миссией открыть Посольство Узбекистана в Южной Корее. С этого момента началась дипломатическая служба Виталия Фена, которую он исправно нёс все эти годы. С 1995-го года Виталий Васильевич руководил дипломатическим представительством, с 1999-го по 2013-й годы являлся Чрезвычайным и Полномочным Послом Республики Узбекистан в Южной Корее. В 2002-2013 гг. был дуайеном — главой дипломатического корпуса, старшим по дипломатическому классу и по времени аккредитования в Южной Корее.





В 2017-м году, после четырёхлетнего перерыва, по рекомендации Президента Шавката Мирзиёева Виталий Фен вновь был утверждён в должности Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Узбекистан в Республике Корея. Сам по себе случай уникальный: на протяжении двадцати лет Виталий Фен возглавлял дипломатическую миссию нашей страны в Республике Корея. В его послужном списке подготовка и организация официальных и государственных визитов лидеров двух стран; налаживание и развитие узбекско-южнокорейских отношений в сфере политики, экономики, культуры, образования, экологии и здравоохранения; содействие в реализации ряда инвестиционных проектов с участием южнокорейского капитала.

За свою безупречную службу Виталий Васильевич был отмечен высокими государственными наградами - орденами «Фидокорона хизматлари учун», «Мехнат шухрати», орденом «Гвангхва» Республики Корея.

В июне 2023 года в издательстве FORNURSE в Сеуле вышла в свет книга Виталия Фена «Яркий след в истории дипломатии». Во вступительном слове автор пишет: «Оглядываясь назад, я испытываю гордость и радость от мысли, что принимал личное участие в налаживании тесных дружественных отношений меж-



ду Ташкентом и Сеулом, что я стал свидетелем почти всех значимых мероприятий в современной истории узбекско-корейских взаимоотношений. Можно с уверенностью сказать, что выбор Кореи в качестве одного из главных зарубежных партнёров Узбекистана был правильным решением руководства республики. И дипломатам обеих стран предстоит ещё много работать над совершенствованием взаимоотношений, чтобы полнее раскрыть потенциал нашего сотрудничества».

Сегодня Республика Корея — крупнейший инвестор и торговый партнёр Узбекистана среди стран Азиатско-Тихоокеанского Региона. Итогом многосторонней деятельности, осуществляемой дипломатическим представителем нашей страны в Республике Корея, являются активизация вза-

имовыгодного сотрудничества в политической, торгово-экономической, финансовой, технологической и культурно-гуманитарной сферах, новая высокотехнологичная повестка особого стратегического партнёрства на предстоящие три года, ставшая итогом государственного визита Президента Юн Сок Ёля в Узбекистан.

Вся деятельность Виталия Фена была подчинена одной великой цели - укреплению авторитета Узбекистана на международной арене и служению интересам Родины и народа. Таким и останется он в сердцах людей, близко знавших его — патриотом, гражданином, дипломатом.

*Светлая память...*

**Наталия ШЕК**



# День работников печати и СМИ в Узбекистане

Ежегодно, с 1994 года, 27 июня в Узбекистане отмечается День работников печати и средств массовой информации.

Сегодня в республике издаётся более 1500 наименований периодических изданий, создано почти 290 частных и ведомственных интернет-изданий. Увеличилось число негосударственного теле- и радиовещания — более 50 процентов действующих телеканалов и 85 процентов радиостанций являются негосударственными. Особенностью СМИ Узбекистана является их национальный характер — СМИ вещают и издаются на семи языках наций и народов, проживающих в стране.

С 1990 года выходит в эфир программа «Чинсэн» Национальной Телерадиокомпании Узбекистана. С 1992 года по настоящее время её неизменным автором и редактором является Рита Пак. Сотни телевизионных передач, сюжетов и фильмов были посвящены истории, выдающимся представителям диаспоры, современной жизни корейцев Узбекистана. Ряд документальных фильмов Риты Пак и оператора Азима Саидова, удостоен призов престижного международного конкурса южнокорейской телерадиокомпании KBS.

Ассоциация корейских культурных центров Узбекистана — одна из немногих общественных организаций, в структуре которой действуют свои СМИ — сайт [koryo-saram.ru](http://koryo-saram.ru), газета «Корейцы Узбекистана», канал KoryoTV. Сегодня они предоставляют чита-



телям и зрителям разнообразную информацию, выполняют просветительскую, образовательную, познавательную, развлекательную функцию...

Сайт [koryo-saram.ru](http://koryo-saram.ru) в этом году отмечает своё пятнадцатилетие. Его основателем и модератором является Владислав Хан. Идея создания подобной информационной платформы возникла практически сразу после завершения работы над историей семьи «Братья Хан». Весь материал, собранный за то время работы, огромный пласт истории корё сарам, — искали своего выхода. С этих поисков и начинался сайт [koryo-saram.ru](http://koryo-saram.ru). С годами он приобрёл мощное содержание и растущую популярность среди русскоязычных корейцев. В наши дни интернет-издания причислены к СМИ, что, как отмечает В.Хан, порождает большую ответственность перед читателем.

В 2019 году по инициативе председателя Ассоциации корейских культурных центров Виктора Пака был создан печатный орган организации — газета «Корейцы Узбекистана», а 1 ноября вышел в свет её первый номер. Период пандемии не стал препятствием для деятельности газеты: она продолжала выходить с той же периодичностью — дважды в месяц — в электронной версии. Сейчас к печати готовится уже сто тринадцатый выпуск. «Корейцы Узбекистана» распространяются по подписке по всей территории страны, в соцсетях представлена её электронная версия. Материалы к выпуску готовят редакторы

Наталия Шек, Екатерина Цой, верстальщик Владислав Тен, фотограф Улугбек Рахматуллаев, с редакцией сотрудничают авторы — Вероника Самойлова, Никита Емельянов, Милана Гашева, Кристина Агейкина, Александра Стимбан, Владимир Мустафин, Наталья Беседина, Алёна Аминова. Ежегодно в январе-феврале редакция проводит награждение самых активных подписчиков и читателей газеты.

В апреле 2020 года при Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана создано KoryoTV на канале Y-tube. С момента выхода в эфир по настоящее время на нём продемонстрировано около 300 видеофильмов, роликов и сюжетов, набравших свыше 400 тысяч просмотров. Их героями стали представители разных поколений корейцев, проживающих в Узбекистане, России, Южной Корее и других странах. Съёмочная группа KoryoTV всегда в гуще событий и новостей, происходящих в жизни корейской диаспоры Узбекистана. Автор проекта KoryoTV — тележурналист, руководитель медиа-центра Ассоциации Рита Пак, операторы — Азим Саидов и Александр Ли.

В свой профессиональный праздник наши коллеги будут брать интервью, выезжать на съёмки, готовить очередные материалы для того, чтобы читатель и зритель получил нужную и достоверную информацию в срок.

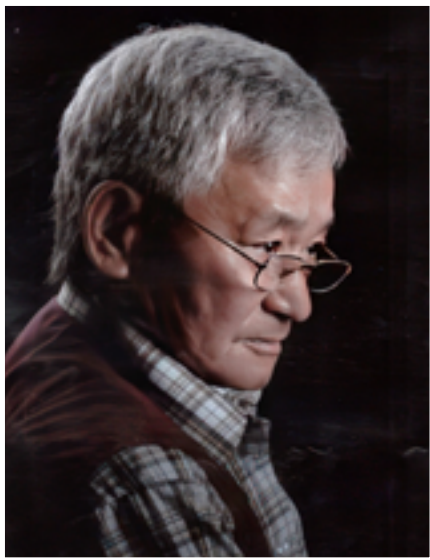
*С праздником, коллеги!*

**Наталия ЦОЙ**





# РОМАН «КИМЫ» ВЛАДИМИРА КИМА ИЗДАН НА КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ



Вот что говорит о выходе книги сам автор - писатель **Владимир Ким (Ёнг Тхек)**:

Эта книга увидела свет на русском языке в далёком 2003 году. За это время я получил немало разных откликов. Среди них было и такое: «Благодаря вашей книге, теперь знаю, что ответить тем хангукам, которые обвиняют наших предков в том, что они убежали из Кореи в трудное время. Всё оказывается было не так. Многие уходили из Кореи на русский Дальний Восток в поисках лучшей доли. Но среди них были и те, кто воевал с японскими колонизаторами, кто, организовывал отряды сопротивления и совершал вооруженные рейды в Корею. А в целом же, переселенцы из Кореи, «коре сарам» — как мы себя называем, достойным образом показали себя в России, а потом

*В мае нынешнего года в литературе корё сарам произошло важное событие: в Сеуле, в издательстве «Хаккобанг» вышел в свет первый том (две части) исторического романа «Кимы» писателя, заслуженного журналиста Узбекистана Владимира Кима. Книга переведена на корейский язык Сон Ын Джонг. Публикация первого тома стала возможной благодаря представителям совместной проектной группы южнокорейских университетов — центрального и иностранных языков - профессорам Сон Джун Сикю (руководителю проекта) и Янг Мину.*

и на просторах СНГ». Такое признание читателя дорогого стоит. Но была горечь от того, что мои соплеменники, «хангуки», как мы называем тех, кто живёт в Южной Корее, плохо знают историю переселенцев в Россию и потому могут бросать нам в лицо такие обидные обвинения.

И вот спустя два десятилетия книга готовится к изданию на корейском языке. Хочу верить, что писательское слово чутко отзовется в душах и умах корейскоязычных читателей, что у тех, кто ознакомится с ней, возникнет другое мнение о «коре сарам». Потому что за полтора века жизни на чужбине мои собратья сумели свершить такое, чем действительно можно гордиться.

Например, создать имидж корейцев как одного из самых трудолюбивых народов на одной шестой части планеты. В Советском Союзе самой высокой наградой за труд являлось присвоение звания Героя Социалистического Труда. Так вот, по числу таких героев на каждую тысячу человек мои братья заняли первое место среди

национальную идентичность, сохранив при этом газету «Коре ильбо» и театр, которым в прошлом году исполнилось соответственно 100 и 95 лет. Такого примера нет в истории ни у одной диаспоры мира.

Заслуга моих братьев ещё в том, что, живя вдали от родины предков, мы всегда старались проявлять себя патриотами страны, которая приютила нас. Так было в годы тяжких испытаний двух мировых войн, в которых участвовали наши отцы и деды. И в славной летописи борьбы с японскими колонизаторами есть яркие строки патриотов из числа коре сарам, таких, как легендарные командеры партизанских отрядов Хом Бом До, Хан Чан Гир и другие. Кстати, не все в Корее знают, что национального героя Ан Джун Гуна готовили к подвигу на одной из корейских инсургентских баз Дальнего Востока.

В своих статьях и книгах я писал: «Всё, что мы потеряли вдали от Кореи за полтора века — родную речь, культуру — можно вернуть, но то, что мы приобрели на новой родине — язык соседнего государства, его нравы и толерантность — отнять нельзя. Это — достояние не только корейцев СНГ, но и достояние всей корейской нации, потому что наша история являлась и является составной частью истории всей Кореи. И мы по праву гордимся тем, что наши предки — коре сарам — были достойными первопроходцами Кореи, её истинным форпостом на дальних и ближних рубежах будущего экономического и культурного пространства Страны Утренней Свежести».



# День молодежи: три истории, которые мотивируют

**Ежегодно 30 июня в Узбекистане отмечается День молодёжи. В этот день в 2017 году была образована новая структура — Союз молодёжи Узбекистана. В этой статье мы расскажем о трёх представителях корейской диаспоры, которые своим упорством, целеустремленностью, умом и трудолюбием добились поставленных целей и продолжают уверенно идти вперёд.**

**Александр Хван, 22 года, выиграл грант GKS и поступил в топовый университет Южной Кореи**



— Последние три с половиной года живу, учусь и работаю в Сеуле. Здесь я изучаю бизнес-администрирование в Университете Ёнсе. Корей-

ский язык начал изучать в 12 лет и активно занимался им вплоть до поступления, то есть до 18-ти. Поступить на программу GKS сложно, так как студенты из Узбекистана имеют высокий уровень владения корейским. Это связано с тем, что корейский и узбекский языки грамматически похожи, поэтому отбор в Узбекистане жёстче и тре-

бования к кандидатам выше.

При выборе университета я оценивал, какая программа лучше всего подходит под мои запросы. Также учитывал, у кого из профессоров хочу учиться и какие предметы интересно изучать. Хотя базовый курс везде примерно одинаковый, у каждого университета Южной Кореи есть свои специализированные предметы.

После тщательного изучения информации на сайте и просмотра множества видеороликов о том, как учатся в Ёнсе, я сделал выбор и не ошибся. Об уровне этого учебного заведения говорят цифры. В мировом рейтинге QS World University 2025 вуз занимает 56-е место, а последние три года признаётся лучшим частным университетом в Азиатском регионе. По оценке World University Ranking Ёнсе занимает лидирующую позицию среди корейских университе-

тов в пяти направлениях: гуманитарные науки, бизнес, экономика, социальные науки и психология. И вот уже несколько лет наша бизнес-школа считается лучшей в области бизнеса и экономики, в том числе MBA.

В Южной Корее меня впечатляют возможности и сообщество, которое позволяет студенту реализоваться как личности и как профессионалу. Ты общаешься с представителями разных стран, с разными культурными ценностями, религиозными взглядами и мировоззрением.

Круто наблюдать, как люди с разными бэкграундами объединяются для работы над общими проектами.

## Совет

### от Александра Хвана

Ищите программы, которые вас интересуют, до поступления проведите собственное исследование. Оцените свои финансовые возможности. Найдите студентов, которые уже учатся в южнокорейском университете, и поговорите с ними о плюсах и минусах системы образования.

Важно понимать, что реальная Корея — это не та страна, которую вам показывают в дорамах и k-pop.

**Ясмина Омар-Мун, 23 года, награждена медалью «Шухрат» за вклад в развитие искусства и культуры Узбекистана**

— Моя жизнь всегда была связана с музыкой. С ранних лет мама водила в кружки, да и в целом вся жизнь была связана с творчеством: сначала лицей имени Успенского, потом Узбекский национальный институт музыки и исполнительного искусства им. Юнуса Раджаби. Я даже не помню конкретного момента, когда решила стать музы-



кантом. Всегда была отличницей. До 5-го класса училась играть на фортепиано, но потом пришлось выбирать между инструментом и вокалом. Выбрала второе, решив развиваться в том, что мне удаётся лучше всего — традиционном узбекском вокале.

В институте было сложно. Так, например, я недостаточно хорошо знала узбекский язык, а училась традиционному узбекскому пению. Бывало, что строила предложение с ошибками, и потом эта неправильная фраза на целый семестр становилась локальной шуткой в нашей группе. Ещё было сложно совмещать работу и учёбу, а на четвёртом курсе — беременность, семью и учёбу. Помню, мне пришлось сдавать сложный

выпускной экзамен уже через 40 дней после родов. В моём успехе огромную роль играет мама. Её поддержка и вера мотивируют и помогают преодолевать любые трудности. Среди своих главных достижений я бы назвала рождение сына, получение медали «Шухрат» в 20 лет, поступление в магистратуру и получение сертификата о знании арабского языка на уровне B2 (продвинутый уровень).

## Совет от Ясины Омар-Мун

Не ленитесь. В современном мире море возможностей, и самым опасным врагом может стать ваша собственная безынициативность.



## Ольга Ким, 27 лет, основательница с бизнес-партнёром сеть стритфуда MoGBanG



— По образованию я филолог, переводчик, но по жизни — финансист в найме и, как оказалось, предприниматель. Даже не

думала, что когда-нибудь открою собственный бизнес. Всё изменилось в феврале 2022 года, когда прочла книгу «Самый богатый человек в Вавилоне». На тот момент у меня случился финансовый кризис, я ежедневно думала о том, как увеличить доход и улучшить свою жизнь. Хотелось иметь подушку безопасности, «запасной аэродром», который не был бы привязан к офисному креслу. Тогда мы со вторым учредителем Катей Ким решили запустить точку корейского стритфуда.

Шло лето 2022 года, мы планировали поставить столик со стрит-

фудом у летних кинотеатров. Связались с несколькими кинотеатрами, но выяснилось, что они сами арендуют места и не имеют права заниматься субарендой. В поисках подходящего места дошли до Central Park. Администрация отозвалась, пригласила презентовать меню и...не одобрила его. В парке уже торговали корндогами, и нужно было доработать меню. Так в MoGBanG помимо корндогов разных видов (классического, с картофелем, в панировке из доширака) появились топки, кимпаб, рамен.

В тот период Катя заболела ковидом, открытие затянулось, но, оглядываясь назад, думаю, что всё было к лучшему — мы смогли тщательнее подготовиться. Открытие первого MoGBanG состоялось 1 августа. Многие говорили, что проект будет нерентабельным, так как сезон подходит к концу. Но мы рискнули и не пожалели.

Из сложностей начального периода отмечу оформление документов. Нелегко было разобраться в бюрократических хитросплетениях,

пришлось побегать по инстанциям. Ситуация усугублялась тем, что мы никогда не работали в сфере общепита, у нас не было ни связей, ни проверенных поставщиков. Мы советовались с более опытными предпринимателями из Central Park, искали поставщиков на Olx.uz. Конечно, случались промахи. Со временем расширили команду, переехали в большой домик в Central Park и открылись ещё и в Eco Park.

Мы с Катей по-прежнему активно участвуем в жизни MoGBanG и ежедневно присутствуем на точке. Я приезжаю туда после основной работы и нахожусь до самого закрытия в 23:00. Мысли о смене основной сферы деятельности у меня даже не возникали, я безмерно люблю компанию, где работаю уже три года.

### Совет от Ольги Ким

Пробуйте. Если не получится, то это тоже полезный опыт. Нужно постоянно пробовать.

Екатерина ЦОЙ

## ТАНО НА ТАШМОРЕ

*В середине лета корейцы Узбекистана традиционно собираются, чтобы отметить Тано. Праздник, знаменующий собой лето, берёт своё начало в далёкой древности. В эпоху, когда земледельческий труд был основой экономики Кореи, обрядами, молитвами и народными играми крестьяне привлекали хороший урожай и процветание своей деревне.*

Сегодня вместо крестьянских общин — корейская диаспора Ташкента и Ташкентской области, а вместо обрядового ополаскивания волос в тростниковой воде — купание в Ташморе.

Праздник открыли с приветственными речами депутат Олий Мажлиса, председатель Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана Виктор Пак, председатель Ташкентского областного территориального отделения АККЦУз Григорий Хван и председатель ассоциации ННО Ташкентской области Ибрагим Холматов. Торжественным аккордом стало награждение активистки корейского общественного движения из Алмалыка Арины

Цой медалью «За большой вклад в общественную деятельность». Заслуженная награда стала подарком юбилярше — в день празднования Тано ей исполнилось 70 лет.

По традиции участники готовят к Тано выступления: национальные песни и танцы. В этот день с коллективными и сольными номерами выступили хор «Сиёнго», Георгий Цой (Юкоричирчирский район), ансамбль «Мидым» (г. Янгиюль), Роза и Арсений Кимы и ансамбль «Саёнгам» (г. Чирчик), ансамбль «Бом парам», хор «Бом ноыль», хор «Богым» (Юкоричирчирский район), ансамбль «Ким Пен Хва» (Уртачирчирский район), ансамбль «Саранг», Мак-

сим Ли (Куйичирчирский район), танцевальная группа из Бекабада, а председатели Ташкентского областного отделения АККЦУз. Энтузиазм артистов и красочные костюмы «зажгли» зрителей, которые с удовольствием пели и танцевали, поддерживая выступающих на сцене.

Праздник Тано — это не только дань уважения своим корням, но и возможность для диаспоры сплотиться, укрепить связи и популяризировать корейскую культуру в Узбекистане.

Екатерина ЦОЙ



# ВРЕМЯ МОЛОДЫХ

**26-летний Эрнест Ким — студент университета Кимё, руководитель комитета по нетворкингу Молодёжного центра Shinsedae, сотрудник Центра Образования Республики Корея в Ташкенте и депутат Молодёжного парламента при Законодательной палате Олий Мажлиса. Поговорили о том, как ему удаётся совмещать столько направлений и где он черпает силы, а также о молодёжной политике Узбекистана.**

## Об учебе и молодежи

— Эрнест, расскажите немного о семье: где вы выросли, кем работают родители?

— Родился я в Ташкенте, живу с отцом и тётей, которая заботилась обо мне, как о родном сыне. В настоящее время папа и мадам на пенсии.

— Вы студент Ташкентского международного университета Кимё. Расскажите, почему выбрали этот вуз и сложно ли было поступить?

— Когда я размышлял над тем, куда поступить, то рассматривал вариант с подачей документов на грант в Корею. Но затем подумал: если уеду, то по возвращении отношения и связи в Узбекистане придётся выстраивать заново. К тому же в то время уже работал в Центре образования Республики Корея в Ташкенте (ЦОРК) и понимал, что смогу получить большой опыт, если останусь здесь. На работе мне посоветовали подать документы в университет Кимё, на заочное отделение корейской филологии. Поскольку у меня уже был третий уровень владения ко-

рейским языком, смог поступить, пройдя лишь собеседование. Поступил на контракт, но сейчас обучаюсь на бесплатной основе.

— Как вы оказались в Молодёжном центре Shinsedae? С чего начался ваш путь?

— В Молодёжный центр Shinsedae я вступил в 2017 году по рекомендации знакомого, чтобы получить ценный опыт. До того момента опыта членства в подобной организации у меня не было. Как это часто бывает, начал свой путь с самых низов: на первых порах был помощником, со временем мне стали доверять определённые зоны ответственности на мероприятиях. За прошедшие семь лет я развил управленческие навыки, расширил кругозор, принял участие в мероприятиях разного масштаба — от небольших локальных до крупных международных.

— С какими заблуждениями или неверными ожиданиями новички приходят в Shinsedae?

— Многие ошибочно полагают, что у нас преподают корейский язык или выдают волонтерский сертификат.



## О молодёжном парламенте

— Расскажите, чем занимается Молодёжный парламент при Законодательной палате Олий Мажлиса?

— Молодёжный парламент — это своего рода институт, направленный на повышение правовой грамотности молодёжи, приобщение её к законотворческому процессу и парламентской деятельности. Именно Молодёжный парламент на общественных основах помогает молодым людям понять, как они могут помочь своими идеями, мнениями, действиями другим представителям молодёжи. И это очень важно. Это политическая школа опыта, в которой представители молодёжи могут проверить свои интересы, приобрести много полезных и новых идей, наладить контакты с другими молодыми людьми.

— Как стать депутатом и что это даёт?

— Перед тем, как баллотироваться в депутаты, нужно решить для себя — готов ли ты вкладывать свои силы и время. Ещё следует подумать о том, что ты можешь сделать для людей, чего не смогут другие. Участие в молодёжном парламенте даёт возможность познакомиться с выдающимися людьми. Кроме того, это отличная площадка для изучения нововведений в стране, высказывания своего мнения и выдвижения предложений для улучшения жизни наших граждан.





## Мечты и хобби

— Как вы предпочитаете проводить свободное время?

— Если захотеть, то найти свободное время можно, но довольно часто я бываю занят даже по выходным. Моё хобби — путешествия, поездки в горы. Там можно отдохнуть от городской суеты, насладиться природой. Подъём в горы сравним с жизнью человека: каждая твоя цель — это восхождение на вершину. Покорив одну, ты стремишься к следующей.

— Откуда появилась любовь к горам?

— Наверное, из детства. В юные годы я ездил с родителями на рыбалку, бывал в лагере, ходил с друзьями в походы. Думаю, эти активности и пробудили во мне любовь к горам.

— Какую черту своего характера вы считаете наиболее полезной?

— Думаю, что упёртость. Например, были моменты, когда окружающие говорили, как лучше сделать. Но у меня было желание сделать по-другому. Благодаря этому я там, где сейчас.

— За что вы благодарны родителям?

— За многое. В первую очередь за то, что они заставляли меня делать что-то, когда я не хотел.

— Жизненная ситуация, которая сильно на вас повлияла: заставила переосмыслить жизнь или приоритеты?

— После окончания колледжа я отправился к отцу в Корею, чтобы чуть-чуть заработать. Это был город Кванджу, там я попробовал себя в разных направлениях и осознал, что если буду плохо учиться, то в будущем придётся работать на заводе. Да, в Корее хорошие зарплаты, но кто ты там и кто ты здесь — вот что важно.

— О чём вы мечтаете?

— Стать более успешным.

— А что в вашем понимании «быть успешным»?

— Успешный человек — тот, кто ставит перед собой цели и достигает их.

**Владимир МУСТАФИН,**  
фото из архива Э.КИМА

## ИЗ ЖИЗНИ СТУДЕНТОВ РАЗНЫХ СТРАН

*Наверное, большинство людей, которые были студентами, вспоминают то время с ностальгией. Новая, взрослая, самостоятельная жизнь вдали от дома — это всегда интересно и волнующе. А если она начинается в чужой стране, то впечатлений в несколько раз больше. В этом материале — истории студентов, которые не побоялись поступить в зарубежные вузы.*

**Финляндия.** В этой стране студента не могут выгнать из университета, даже если он не сдал ни одного курса. На 1-м курсе со мной на математику ходил студент 4-го курса, который 2 раза ходил на курс геометрии и постоянно по 3 раза пытался сдать экзамен. Так и не сдал. После 3-й попытки он сможет пройти этот курс ещё раз и ещё раз, но за деньги (€ 45 примерно). Они называют это «равные права для всех». Смог поступить — из тебя «выдают» инженера.

**Норвегия.** На занятия можно приходить когда угодно, и выходить с них тоже разрешено, когда захочется. Там можно есть, пить, работать на компьютере — никого это совершенно не отвлекает, лишь бы всё было тихо.

Французы на занятия ходили как на пикник: придут, сядут, контейнеры и термосы достанут — и вперёд, грызть гранит науки вприкуску с багетом. А одна норвежка на занятиях вязала: сидит за первой партой, слушает, прямо в рот профессору смотрит и вяжет.

**Германия.** Возникла клёвая научная идея и хочешь попробовать? Вот тебе куратор и деньги. С тебя результат и, возможно, научная работа с оценкой. При мне люди катались на электрокаре, заряженном от солнечных батарей, разводили кур, строили турбины, паяли сотни штукоев на «ардуинах» и прочее. Мне удалось развить в универе 3D-печать и даже нормально этим зарабатывать.

**Италия** — это рай прокрастинатора. В большинстве вузов нет понятия «хвост». Важно сдать экзамены до выпускного, иначе не получишь диплом, но делать это можно хоть в последний месяц перед защитой работы. Более того, даже если к концу обучения

студент успел закрыть лишь часть долгов, он может оплатить ещё один год обучения и попытаться сдать всё уже в следующие 12 месяцев. В университете Болоньи продлевать свою студенческую жизнь подобным образом можно 5 раз.

### Приятные мелочи

**Норвегия.** Библиотека — предмет отдельного восторга для меня. Огромная, удобная. Помимо библиотеки, в университете была обширная сеть аудиторий самостоятельного обучения. Эти аудитории вообще открыты круглосуточно 7 дней в неделю, вход в них (как, впрочем, вообще везде) по магнитным карточкам — студенческим билетам. Что интересно, и библиотека, и аудитории самостоятельного обучения были всегда набиты под завязку. Мне часто не удавалось с ходу найти свободное место, даже в 8 утра в воскресенье! Германия. Между преподавателями и студентами очень короткая дистанция. Это означает, что препода можно звать просто по имени, а также можно задавать наиглупейшие вопросы, и он тебе всё равно ответит. Можно есть доширак прямо за партой или класть ноги на парту. Учителей это совсем не оскорбляет. На лекциях и экзаменах в принципе разрешено есть и пить.

**Англия.** Никто не встает, когда входит препод. Даже если декан решит пожелать вам доброго утра, все останутся сидеть. Большинство профессоров разрешают называть себя просто по имени. Без «мистер» и прочего такого. Если препод на вас наорал или оскорбил, это будет целое ЧП.

По материалам AdMe Media

# ПОН – РОДОВОЙ ЗНАК КОРЕЙЦЕВ

*Продолжаем публикацию из книги «Энциклопедия корейцев России» о понах. В сегодняшнем материале речь о представителях фамилий Хван, Хегай, Хогай, Хонб Цай.*

## Поны Хван

Из литературных источников известно, что из 163-х понов осталось около двадцати. Основными местами происхождения фамилии Хван считаются уезды Пхёнхэ, Чжансу, Чханвон, Санчжу, Учжу, Токсан, Хведог, Хванчжу, Квансон, Пуан, Канхва, Самги и другие. Все они отделились от Пхёнхэ, Чжансу и Чханвон. Из литературных источников известно, что Санчжу и Токсан вышли из Пхёнхэ; Канчжу, Намвон и Хэчжу – из Чжансу; Хведог и Хванчжу – из Чханвона. Род Чханвон является наиболее многочисленным. Из него выделились три пха: Сичжунконпха, Конготконпха и Хочжанконпха. Существует красивая легенда о том, как Хваны появились в Корее. Основателем рода считается учёный-конфуцианец Хван Нак, который являлся куратором Китая в Корее. Вместе с девятью генералами он отправился курировать провинции государства Силла (в пятый год правления короля Юривана, 4-й г. н.э.). Разыгравшаяся буря в Восточном

море отнесла их судно на берег к Пхёнхэ, впоследствии ставшим историческим для генерала Хвана. Там же находится его могила. Оно считается родиной Хванов. Пхёнхэ - место, где жили девять генералов. Согласно одной из версий, потомки Хван Нака – братья Гапко, Ыльго, Бёngo – обосновались впоследствии в провинциях Кисонгун, Чжансугун, Чханвонгун, городах Пхёнхэ, Чжансу, Чханвон, которые стали родиной для каждого рода.

Распространено мнение, что свыше двадцати понов, имеющих на сегодняшний день, образовались из этих трёх. Если посмотреть глубже в историю, то можно узнать, что Сансу, Токсан вышли из Пхёнхэ; Канчжу, Намвон, Хэчжу – из Чжансу; Хведок, Хванчжу – из Чханвона. Однако наиболее многочисленным поном является Чханвон, в свою очередь, делящийся на три пха: так называемый Тхо-Хваны Сичжуконпха, Тань-Хваны Конхиконпха и Хочжанконпха. Взаимоотношения этих пха довольно запутаны и сложны, т.к. каждый из них ведёт

свою родословную. Лишь об основателе Тань-Хван Конхиконпха Хван Сокки известен факт его появления в Корее. По установившейся практике тех времён, он приехал в Корею в качестве сопровождающего китайской принцессы. Побывав в разных должностях во время правления короля Конмина, за преодоление Чжочжокского кризиса 1339 г., он навсегда вошёл в историю Кореи. В 1348 г., во время правления 29-го короля Корё Чхунмога, Хван Сокки вместе с Ли Дехёном уехал в Китай, но был вызван обратно на коронацию 30-го короля Чхунчжона. Годом ранее, в Китае находился король Конмин, засватавший дочь китайского короля Вивана и попросивший Хвана Сокки сопровождать её в Корею. Из рода Хванов в последний период существования Корё и начальном периоде образования государства Чосон вышло много знаменитых людей: три министра, два королевских академика и сто семьдесят один человек, которые сдали экзамены «квago». В 1985 г., согласно переписи населения, было 137 347 семей, в которых проживала около 1,4% населения Кореи и фамилия заняла 16-е место среди 274-х.

## Поны Хегай

Местами происхождения фамилии Хегай считаются уезды Кимхэ и Ёнхэ. Имя основателя рода, к сожалению, не сохранилось. Согласно переписи 1930 г., в г. Мокпу проживало две семьи, в Енаме – пять, в Начжу – одна и в Тохаве – восемь. Местом происхождения пяти семей, живших в Енаме, был уезд Кимхэ. Предки основателя фамилии Хе пришли из Китая, натурализовались в государстве Силла во времена правления короля Тхэчжо. В 1985 г., согласно переписи, фамилия Хе занимала 198-е место из 274-х фамилий Кореи. Все это свидетельствует о том, что фамилия Хегай является собой памятник восточноазиатской письменности и культуры.

## Поны Хон

Местами происхождения фамилии Хон считаются 12 уездов: Намян, Пхунсан, Пуге, Кэрен, Хвеин, Кенжу, Хынчжу, Ыйсон, Пхунчхон, Сагчжу, Енан и Кэсон. К сожалению, имя основателя рода не сохранилось. Известен учёный Хон Дэен (1731-1783 гг.), утверждавший, что «ничто не является существенным, если в душе нет искренности». Хон был одним из первых лидеров школы мысли «Прибыльного использования и пользы для людей». Он ценил достижения западной науки выше достижений сунского и танского Китая. Так же призывал осваивать западные науки на благо страны. В 1985 г. насчитывалось 109 487 человек с такой фамилией.

## Поны Цай

Местами происхождения фамилии Цай считают четыре уезда Енан, Ёнсон, Намхэ, Пхенсан. Имя основателя рода Цаев, к сожалению, неизвестно. В 1985 г. было 38 126 семей Цаев, в которых проживало 0,4% населения Кореи, фамилия заняла 39-е место из 274-х.







## Поны Хогай

У Хогаев есть три ветви с разными иероглифическими начертаниями.

У первой ветви Хо основным местом происхождения фамилии считается уезд Пхарынъ. Из литературных источников известно около восьми понов. В 1975 г. зарегистрировано всего 274 человека с таким поном. Другими местами происхождения фамилии рассматривают уезды Поан, Начжу, Пэчхон, Чжончжу, Янгын, Синпхён и Чхынчжу. Первопредком рода является Хо Ангук. Основатель рода Пхарынъ - Кыги, сын Хо Сапхё, потомка Хо Ангука в 15-м поколении, жившего в танском Китае. Он работал королевским историком в конце существования династии Мен и прибыл в Корею в 21 г. н.э. в качестве посланника, но на следующий год не вернулся обратно и остался там жить. Известно также, что его родственники, приехав в Корею, остались в стране и образовали новые ответвления. Они пользовались особой любовью короля Ечжона. В 1960 г., согласно переписи, насчитывалось 413 семей. В 1985 г. их было 818 человек, а фамилия заняла 152-е место среди 274-х.

У второй ветви Хо основным местом происхождения считаются уезды Поан, Начжу, Пэчхон, Чжончжу и породнившиеся — Янгын, Синпхён, Чхунчжу и другие, всего свыше двадцати понов. За исключением Чжончжу, все они относятся к ветви Тонвонпунпха. Основателем и первопредком рода является заслуженный чиновник Корё Хо Ый. Согласно книге «Хо-си-дэдонг-хапбо», в

ожесточенных боях в 10 г. под Косаном, когда король Тхэчжо попал в окружение врагов, он ценой своей жизни спас правителя от смерти. Его сын Ынён обосновался в провинции Поан, а младший брат - в провинции Начжу, где каждый образовал пон — Поан и Начжу. Основатель рода Чжончжу Хо Чжун во время семилетней войны с Японией храбро сражался под руководством полководца Ли Ёсона. Его потомок Чжунквон дослужился до чина генерала в годы правления короля Кочжона, впоследствии обосновавшись в Корею. В 1930 г. насчитывалось 28 семей, а в 1960 г. было 2100 человек. В 1985 г., согласно переписи, количество семей достигло 818-ти, фамилия заняла 129-е место среди 274-х.

У третьей ветви Хо основным местом происхождения являются уезды Янчхон, Хаянъ, Кимхэ, Тхэин, Хамчанъ, Сувон, Янчжу. Происхождение рода Хогаев этой ветви отсылает в далёкую древность, в государство Гарак, к Хо Хван, жене короля Ким Суро — первопредка рода Кимхэ. Легенда гласит, что принцесса индийского государства Аютхак Хо Хванху проплывала мимо современного Кеннама. Встретив радушное гостеприимство со стороны Ким Суро, согласилась стать его женой, поэтому их потомки унаследовавшие как фамилию Ким, так и Хо, считаются кровными родственниками. Она родила 10 детей. Старший сын взял фамилию Ким, два сына из уважения к матери — фамилию Хо, семеро, согласно буддийским законам, приняли буддизм, стали монахами.

Основатель рода Янчхон - Хо

Сонмун, живший и занимавший земледелием на территории современной провинции Кенги, уезда Кимпхо. Его потомок Генхвон стал основателем рода Чхончжу. Не менее интересно изменение фамилии Хо на Ли в роду Инчхон. В середине существования Корё процветали семьи Ли Чжаена и Ли Чжагема. Интересно, что первоначально они происходили из Инчхона. Их предок Хо Гем уехал работать в танский Китай посланником и получил там от императора новую фамилию — Ли. Так, Хо и Ли с поном Инчхон — кровные родственники. В годы правления короля Сончжона и Енсангуна должность премьер-министров занимали Чжон и Чхим, прославившиеся как честные чиновники. Известны имена четырёх братьев и сестёр — Сон, Бон, Нансольхон и Гюн — поэтов и писателей. Из рода Хаянъ во времена правления короля Сечжона получил известность премьер-министр Чжо. Также проявили себя губернатор и чиновник палаты обрядов Квен, выдающийся врач Чжун, чьи труды переведены на китайский и японский языки, сохранив своё значение до настоящего времени. В эпоху Чосон род дал 122 человека, сдавших экзамены «квэго». В 1985 г., согласно переписи, 63 307 семей составили 0,7 % населения страны. Фамилия заняла 29-е место среди 274-х. Из рода Хогаев известен Хо Гюн (1569-1618 гг.) — автор известной всем корейцам в мире «Повести о Хон Гиль Доне», в которой критиковалось социальное неравенство эпохи Чосон. Хо Гюн поднял знамя народной борьбы против феодальных порядков.

# Владимир КИМ (Ёнг Тхек)

## НАЙТИ СЕБЯ

### Автобиографическая повесть

Два дня мы только и делали, что шли. Время от времени останавливались, чтобы попить, отлить, покурить, загрузить живот, чтобы потом облегчить, а ночью, разумеется, ещё и поспать, пока не наткнулись на щит перед развилкой дороги: «Всесоюзная ударная комсомольская стройка - возведение молодёжного туристического комплекса «Орлёнок». И рисунок – молодой строитель показывает рукой вниз, на побережье, где действительно строилось что-то грандиозное, судя по нескольким подъёмным кранам над скелетами зданий. Туда вело ответвление от основной дороги.

- Левон, давай поработаем на этой стройке? – предложил я. – Прямо у самого моря объект, каждый день будем купаться.

Он пожал плечами и без особого энтузиазма согласился. До стройки было километров пять, и мы решили, что пойду я один. Если скажут, что берут нас на работу, то уже идём оба и устраиваемся. А нет, так незачем таскать туда-сюда рюкзак и сумку. Мы спустились вниз, нашли зелёную лужайку, где я надел пиджак, сунул во внутренний карман свои и Левины документы и бодро зашагал к новому повороту судьбы.

Но нового поворота не произошло, хотя, как покажут дальнейшие события, именно с попытки устроиться на эту стройку связан наш будущий крутой вираж. В отделе кадров посмотрели на наши документы и сказали, что меня готовы взять, а Левона нет. Что ж, решил я, значит, наши пути расходятся.

Левона на месте не оказалось, и я только подумал, что он сбежал, как услышал крики - оказывается, он с какими-то двумя цыганистого вида подростками играл в карты за кустами.

- Свара, это свара! – выкрикивал непонятное для меня слово мой товарищ и рукой прикрывал деньги на кону.

Игроки-противники, естественно, пытались отвести его руку и кричали своё:

- Свары нету, мы хотим делить.

- Я вам не дам делить, это свара...

Тут они увидели меня и притихли. Пристыженный вид Левона явно свидетельствовал о его неудачах. Подростки начали подбирать карты, деньги, явно собираясь улепетнуть.

- Вы куда? Выиграли и уходите? Это не честно, – голос продувшего игрока всегда слаб и просителен.

- Дяденька, нам надо идти, – сказал один из подростков, и оба, не прощаясь, шмыгнули в кусты и испарились.

- Вот сволочи, – заключил Левон. – Понимаешь, специально немного проиграл им, чтобы потом все выиграть, а они сбежали.

- И много проиграл? – спросил я. Вообще-то мне было все равно, поскольку твердо решил расстаться с ним.

- Около сорока, – небрежно ответил он. – Понимаешь, я хотел...

- Подожди, Левон, – остановил я его. И выложил итоги похода в отдел кадров. – Так что пути наши расходятся. У меня есть около восьмидесяти рублей, шестьдесят отдаю тебе, этого должно хватить до Мурманска или Кировокана, если только опять не встретишь картёжников.

- Ты, ты не можешь так поступить, – растерялся он. – Мы же договорились ехать вместе...

- Куда?

- Не знаю. Ты говорил насчёт Ростова.

- Но тебе ведь надо в Мурманск? Так что мы все равно должны разойтись.

- Это не честно бросать меня. Мужчины так не поступают, – Левон был готов заплакать.

Мне стало ужасно неловко: никогда я не был так необходим кому-то, кого должен бросить, и эта моя жёсткость пугала меня самого. Да и потом, так ли важна для меня какая-то стройка, пусть даже

у самого синего моря.

- Ладно, Левон, – смущаясь от собственного благородства, махнул я рукой. – Едем в Ростов, там видно будет.

- Спасибо тебе, Володя, – пробормотал Левон и краем ладони провёл по глазам. Я сделал вид, будто ничего не заметил.

Мы снова вышли на основную дорогу. У меня был рюкзак, а Левон нёс спортивную сумку, которую сконструировал явно какой-то недоумок. Представьте себе обыкновенный мешок из замши без лямки или на худой случай хотя бы ручки. Горловина затягивалась тоненькой бечевкой, за которую, по замыслу дизайнера, надо было ухватиться двумя пальцами и небрежно забросить модную штучку за спину. Так носили её в каком-то фильме, и было ощущение, что она пустая. А Левон нёс полную торбу, продев плечо сквозь бечевку, которая, конечно же, впивалась в его худую армянскую ключицу. И я ему предложил подложить свой пиджак. Судя по тому, как он сразу бодро зашагал, мой совет пришёлся кстати. А через несколько минут возле нас остановился мотоцикл «Урал» с коляской.

- Куда идёте, пацаны?

- В Новороссийск, – всколыхнулись мы.

- Садитесь, подвезу до Геленджика.

С криками «ура» мы взгромоздились на мотоцикл – Левон в коляску, а я за спину водителя. И понеслись с ветерком. От избытка чувств мы смеялись, громко кричали и даже запели.

Но всему хорошему приходит конец. Снова развилка дороги, указатель направо – Геленджик, куда и укатил мотоциклист. Я пытался всунуть ему трояк, но он отказался и пожелал нам счастливого пути. Преимущество конного перед пешим не только в скорости, но и в том, что он всегда может стать последнему товарищем. На развилке стоял большой памятник – группа людей с винтовками, идущая нам навстречу, в сторону Туапсе. Надпись гласила, что по этой дороге в 1918 году с боями прошла Красная Таманская





армия. И я сразу вспомнил книгу Серафимовича «Железный поток», написанную своеобразным телеграфным стилем. Спустя годы довелось увидеть и художественный фильм под одноимённым названием. Там есть такой эпизод: жара, бойцов мучает жажда и голод, сзади насаждают «беляки», поток «красных» растянулся на десятки километров, и бойцы изнемогают от физических и моральных тягот отступления. Слева – горы, справа – обрыв. Никуда не свернуть, не спрятаться, не перевести дух. И в такой трудный момент кто-то додумался завести граммофон. А на пластинке записан лишь смех, и горное эхо разносит его далеко. Сначала люди яростно недоумевают, что за сволочь смеётся в такой трагический момент, а потом сами начинают невольно улыбаться. А из граммофонной трубы льются всё новые «ха-ха» и «хи-хи», которые буквально заражают людей. Хохот передается по цепочке, и вскоре тысячи людей буквально корчатся от смеха. И этот взрыв положительной эмоции в трудный, можно сказать, смертельный час, вдруг придаёт людям силу и отвагу.

Сорок лет спустя я буду писать роман «Кимы», куда вставлю сходный эпизод. Корейский партизанский отряд после трудного ночного боя получает приказ обойти укрепленный противника и устроить засаду. Бойцы бредут по

заснеженному полю, силы на исходе, нет, не успеть им к положенному сроку. И тут кто-то запекает народную крестьянскую хороводную песню «Он хея». Тонкий голос захлёбывается на последние строчки куплета, и, казалось, вот-вот умолкнет, когда один, другой, третий подхватывают припев. И вскоре весь отряд, подбадривая себя песней, рвётся вперед, пританцовывая. Мы лежали в тени памятника, рассупонившись, положив свой багаж под головы. А Левон даже подстелил мой пиджак и наслаждался отдыхом на спине, задрав штаны и закинув одну волосатую ногу на другую. Почему-то обилие растительности на груди и ногах считается мужским достоинством. Может потому, что отсутствие таковой у женщин считается их достоинством? Не знаю, как там, у негроидной расы, но у европейцев вместе с кавказцами волос хватает. А как быть нам, бесшёрстным монголоидам? А никак, просто удовлетвориться мыслью, что азиаты раньше других превратились из волосатых обезьян в людей. Сначала мы пытались голосовать по всем правилам – выскакивали к обочине дороги и махали руками подряд всем машинам. Но вскоре нам надоело впустую рассекать воздух – стали подавать знаки только грузовикам. Не знаю, сколько их пронеслось, обдав нас пылью, как вдруг один из них, проскочив метров тридцать, остановился. Сна-

чала мы не поверили, что это ради нас, и только тогда, когда шофёр, высунувшись из кабины, махнул рукой, вскочили и с криком «ура» побежали к желанной попутке.

Поскольку на мотоцикле Левон ехал в коляске, то кабина грузовика теперь была моя. Об этом мы договорились, когда прохладжались в тенёчке и делили места ещё не остановленного транспорта.

– Куда едете? – спросил шофёр. С виду ему было лет тридцать, но конопушки, усеявшие его лицо, делали его похожим на мальчишку.

– В Новороссийск, – ответил я. – А вы куда?

– Ну, Новороссийск-то я в любом случае не проскочу. Дорога край порта задевает. Но в город заезжать не буду, потому как мой причал – Ростов-папочка.

То ли машину трянуло, то ли я сам, словом, тело мое подпрыгнуло от такого удачного стечения обстоятельств.

– Нам вообще-то тоже в Ростов. Подкинете?

– Подкинем, почему же не подкинуть, если заплатите?

– А сколько надо?

– А сколько не жаль.

– Десятки хватит?

– Лады.

Дорога всё так же петляла серпантинном, но шла под уклон. Сверху хорошо был виден город, обхвативший полукольцом бухту. Слово огромная застывшая панорама – маленькие дома, игрушечные корабли. И только море с бегущими барашками волн оживляло пейзаж, в котором, увы, я уже не буду действующим лицом, ибо Новороссийск останется за бортом моего путешествия.

Машина спустилась с гор, и картина Цемесской бухты исчезла. Перекресток, указатель «Новороссийск – 5 км», и наша дорога, уже прямая и ровная. Но не успела машина насладиться скоростью, как на её пути возник милиционер. Жезла у него не было, но судя по тому, как он повелительно ткнул указательным пальцем на обочину, явный гаишник.

*Продолжение  
в следующем номере...*

## 타슈켄트 소아과의과대학생 김이리나, "감사의 눈 빛과 행복의 눈물은 의료 중 가장 귀중해"

오늘 편집실에서는 타슈켄트 소아과의과대학의 학생인 이리나를 인터뷰어로 맞았다. 그녀는 원칙적이고 목적을 향해 나가는 용기 있는 학생이다. 그녀는 타슈켄트 소아과의과대학의 5학년 학생이며 우즈베키스탄 고려인 과학기술 학회 "진보"의 회원이다.

—어떻게 의과대학에 진학하기로 결정하였나?

—별로 특별한 스토리는 없다. 9학년이 지나면 전문학교나 대학 진학 중 하나를 선택해야 한다. 많은 동기 친구들과 마찬가지로 16세였던 나도 내가 무엇을 하고 싶은지, 무엇에 인생을 바치고 싶은지 전혀 몰랐다. 이럴 때 부모님께서 이런 나를 도와 주셨다. 내가 의과대학에 가면 내가 얻은 지식은 내가 의사가 되지 않더라도 여전히 나에게 유용할 것이라고 부모님은 말했다. 나는 보로프스키 전문대학에 입학했다. 지금은 존재하지 않지만 당시에는 학생들에게 정말 실력 있는 수준 높은 학교 중 하나였다. 그곳에서 진단하는 법과 응급처치 하는 방법 그리고 주사를 올바르게 하는 방법을 배웠다. 그곳을 졸업한 후 나는 이 방향으로 더 나아가고 싶다는 것을 깨닫고 의과대학 진학을 준비하기 시작했다. 당시에는 동시에 같은 계열로 3개 대학에 지원할 수 있었다. 나는 타슈켄트 의과대학과 타슈켄트 소아과의대(SamPI 현 TashPMI)에 지원했다. 나는 타슈켄트 소아 전문의대에 입학하여 현재 타슈켄트 소아과의과대학 5학년 학생이다.

—자신의 결정을 후회한 적이 있나?

—내 생각에는 모든 의과대학생이 머릿속에 “왜 의과대학을 선택했을까?”라는 생각을 가지고 있는 것 같다. 하지만 시험을 준비할 때나, 한번에 여러 개의 어려운 과목을 해내야 할 때 나타나며, 육체적으로나 정신적으로 견디기 힘든 상황에 그런 질문을 하게 되는 것 같다. 더 쉬운 길을 선택할 수도 있지 않았을까라는 생각 말이다. 나는 어떤 일을 끝까지 해내지 않고는 그만둘 수 없는 그런 성격을 가지고 있다. 나는 영혼과 시간과 에너지를 투자한 것을 쉽게 포기할

수 없다. 게다가 의과대학에서 공부하고 사람들과 직접적으로 일하다 보면 즐겁고 기억에 남는 순간들이 많다. 이 모든 것을 함께하면 중도에 그만두지 않고 계속 나아갈 수 있도록 서로 돕게 된다.

—향후 자신의 경력을 어떻게 발전시킬 계획인가?

—학사 학위를 마친 후에는 레지던트 수련과정이나 석사 프로그램 중 하나를 선택할 수 있다. 나는 학술적인 연구를 할 수 있는 석사 학위 쪽을 생각하고 있다. 나는 외국 대학, 특히 러시아 대학의 석사 과정에 등록할 생각이었다. 하지만 계획은 자꾸 바뀌고 이제는 우즈베키스탄 대학의 석사 과정 등록도 고려하고 있다. 정부에서는 여학생과 여성을 위한 추가 혜택을 도입하고 있고, 석사 과정을 우리에게 무료로 제공한다는 법령도 이미 있기 때문이다. 그리고 IELTS 점수가 높은 지원자에게는 추가 점수가 주어진다. 타슈켄트 소아과의과대학에서는 특정 IELTS 점수에 대해 특별 장학금이 수여된다. 나는 앞으로 학술분야를 공부할 계획이다. 나는 교육 분야에서 나 자신을 시험해 보고 싶다. 학



과에서 발판을 마련하고 학생들에게 강의하고 싶다.

—의학도로서 가장 좋은 점은 무엇인가?

—내가 의학을 공부하면서 가장 좋았던 순간은 환자의 상태가 호전되어 주치의에게 진심으로 감사를 표하는 순간이었다. 나에게는 결코 잊지 못한 순간이 있었다. 우리는 외상 병동을 순회하고 있었고 주치의이기도 한 교수님이 여러 환자를 회진하고 있었다. 우리는 주치의 선생님과 함께 회진하며 환자들의 병력을 수집하며 환자들과 이야기를 나누었다. 그 중에는 걷지 못하는 아이가 있는 여





자도 있었다. 그 아이는 누구도 고칠 수 없는 희귀한 선천성 병을 앓고 있었는데, 우리 교수님이 이 아이를 치료하고 있었다. 우리는 이 아이의 엑스레이 사진에서 골격계의 뚜렷한 개선을 확인하는 바로 그 순간에 그 자리에 함께 하였다. 그들이 몇 달 동안 이런 효과를 기다리며 치료를 하고 물리 치료를 계속해왔다. 우리 교수님은 엑스레이를 보면서 웃으며 말하였다. “보세요, 이 부분이 바로 우리가 몇 달 동안 기대하며 노력해 온 부분입니다. 이것은 개선되고 있다는 것을 의미하며 모든 것이 잘 될 것이라는 것을 의미합니다.” 그 순간, 아이의 엄마는 눈물을 흘리며 상담실을 뛰쳐나갔다. 아이는 할머니 품에 안겨 있었다. 그녀는 아이에게 달려가 아이를 팔에 안고 불을 비비며 울었다. 우리도 그녀와 함께 울었다. 우리 교수님은 웃었다. 그 엄마는 그에게 달려가 손을 잡고 인사를 하며 울면서 “아이를 낳게 해 주셔서 감사합니다. 앞으로 우리 아이가 걸을 수 있을 것입니다.”라고 말했다. 결코 잊지 못할 순간이었다. 그 엄마의 감사의 눈빛과 행복의 눈물! 이것이 의학에서 가장 비싸고 가치 있는 것 같다.

—대학에 입학하면서 어떤 어려움을 겪었나?

—대학 입학의 어려움은 우리나라 입시제도의 시험 방식이 이상적이지 않다는 점이다. 그리고 불행하게도 수년이 지나도 나아지지 않고 있다. 물론 난이도는 변하지만 지원자, 교사, 학부모가 아무리 분개하더라도 시스템 자체의 원리는 변하지 않고 있다. 과제를 내주는 시험장에 아무리 불만이 많아도 시스템은 변함이 없고 과제도 정말 어렵다. 유학은 입학은 쉽지만 공부는 어렵다고 한다. 반대로 우리의 경우 입학은 매우 어렵지만 공부하기는 더 쉽다고 한다. 두 번째 점은 학업의 무게를 견디는 것이 육체적으로나 정신적으로 어렵다는 것이다. 대학교에 들어가기 전에 입학시험을 나와 함께 준비하던 사람들은 끝없이 보충 수업을 듣고 일요일을 포함하여 하루에 두 번의 보충 수업을 지도교사와 함께 공부했다. 게다가 어려

운 과제 때문에 들어가지 못할 수도 있다는 불안감도 심했다.

—의대에 입학하기 위해 입시 준비생은 얼마나 오랫동안 준비해야 하나?

—“얼마나 준비해야 하는가?”라는 질문에 대한 답은 꽤 상대적이다. 내가 입학했을 때 우리는 문학과 함께 화학, 생물학, 러시아어를 하나의 과목으로 수강했다. 나는 그 이후 몇 년 동안 지원자들이 추가로 수학과 역사를 수강했다는 것을 알았다. 또 나는 생물을 1년, 화학을 3년 공부했다. 나는 학교에서 러시아어와 문학에 대한 아주 탄탄한 기초를 가지고 있었고 스스로 공부했다. 수학과 역사를 함께 수강한 지원자들은 어떻게 했을지 모르겠다. 왜냐하면 내게는 세 가지 핵심 과목을 준비하는 것도 매우 어려웠기 때문이다. 내가 과외 수업을 받게 되었을 때, 우리는 항상 그룹으로 공부했다. 나는 그 때 나보다 훨씬 빨리 정보를 흡수하는 학생들을 보았다. 나는 필요한 암기를 위해 같은 생물 교과서를 세 번 읽어야 했지만 그들은 한번에 전체 문단을 암송할 수 있었다. 따라서 사람마다 개인 능력이 있고, 어떤 사람은 준비하는데 더 적은 시간이 필요하고 다른 사람은 더 많은 시간이 필요하다.

—지인, 친구, 친척들이 “너는 의사이니 주사 좀 놔주라”, “너는 의사이니 필요한 처방해 주라”라는 말을 자주 하나?

—그렇다. 안타깝게도 학부에 입학한 초기 과정에서도 친척과 친구들이 주사를 놔달라고 하고 증상을 말하며 약을 처방해 달라고 요청하기 시작했다. 추가적인 실험과 검사 없이는 진단을 내리는 것이 불가능하다는 점을 설명해야 했다.

하지만 모든 검사와 결과를 손에 쥐고 있다고 해도 의대생인 나로서는 치료를 처방할 권리가 없다. 감별 진단을 수행할 전문가에게 반드시 가야 한다. 내가 치료할 수 있는 감기와 비슷한 증상으로 보이는 희귀병을 앓고 있을 수도 있다. 그래서 나는 주사를 놓을 수는 있지만 치료 처방을 결코 할 수 없다.

—의사는 어떻게 자신을 치료할



의사를 선택하나?

—의사들도 같은 의사들에게 치료를 받는다. 각 의사는 다양한 프로필, 다양한 분야의 매우 많은 전문가에 대한 정보가 담긴 목록을 보유한다. 예를 들어, 소아과 의사에게 안과 분야에서 누구를 추천할 수 있는지 물어보면 아마도 그들은 연락처를 찾아 훌륭하고 검증된 안과 의사를 소개해 줄 것이다. 왜냐하면 그것이 의사 커뮤니티가 작동하는 방식이기 때문이다. 모든 의사는 서로를 알고 모두가 상호작용하고 있다. 많은 질병이 여러 기관에 영향을 미치기 때문에 한 환자를 대상으로 함께 연구하는 경우도 많다.

—의사가 되거나 의과대학 진학을 고민하는 청년들에게 하고 싶은 말은 무엇인가?

—우선, 의학은 책임 있는 선택이라는 점을 강조하고 싶다. ‘책임’이라는 부분에 대해 매우 진지하게 접근할 필요가 있다. 이는 매우 에너지 집약적이고 많은 시간을 투자해야 한다. 우리는 인간의 죽음, 재발, 합병증을 다루어야 한다. 감정적으로도 많이 힘들 것이다. 또한, 평생 동안 배우고 발전해야 한다. 이에 대한 준비가 되어 있고 아픈 사람들을 돕고 싶은 진심 어린 마음이 있다면 큰 인내심을 갖기를 바란다! 당신이 겪는 모든 어려움, 이것이 당신의 것이 아니라고 생각하게 만드는 모든 것, 그리고 계속하기가 매우 어렵다는 것... 이런 많은 어려움에도 불구하고 미래에 이 모든 어려움이 확실히 보상을 받을 것이라는 점을 기억하십시오!

글: 베로니카 사모일로바  
번역: 김숙진

# Как выбрать солнцезащитные очки?



## Солнцезащитные очки

С давних пор люди старались защитить глаза от слепящего солнца: в Китае люди носили тканевые повязки с тонкими прорезями для глаз, эскимосы делали такие же приспособления, но из кожи. Для самодельных «очков» использовали различные материалы: ткань, кость, кожу, древесину, кору. Что-то похожее на современные солнцезащитные очки появилось только в XVIII веке, когда англичанин Джеймс Эскью изобрел стеклянную линзу синего цвета. До этого стекла затемнялись при помощи сажи и лака, поэтому видимость в таких очках оставляла желать лучшего. Основная задача солнцезащитных очков — защитить глаза от ультрафиолета. УФ-лучи для глаза в общем не ощутимы, они действуют лишь на роговицу, и при интенсивном излучении ультрафиолет способен вызвать её ожог, симптомы - усиленное слезотечение, светобоязнь, блефароспазм.

Ультрафиолетовое излучение очень вредно для глаз, оно провоцирует не только ожоги сетчатки, но и более серьёзные заболевания, приводящие к сильному снижению зрения.

Ультрафиолет поражает центр сетчатки глаза и приводит к развитию макулодистрофии (поражению сетчатки). Впоследствии эта болезнь может привести к сильному ухудшению зрения. Важно знать, что вредно смотреть и на воду, отражающую солнечные лучи. Именно это мерцание

**Солнцезащитные очки - модный и полезный в любое время года аксессуар, защищающий глаза от ультрафиолетовых лучей. Как правильно выбрать очки, чтобы не навредить здоровью, читайте в материале.**

и блики представляют опасность. Кстати, если вы собираетесь в горы, учтите, данное замечание справедливо и для снега.

## Кому рекомендованы

Защищаться от ультрафиолета нужно всем, особенно тем, у кого уже есть заболевания глаз, а также детям, которые хуже его переносят.

Сейчас в век информационных технологий, когда зрение страдает от избыточной нагрузки, солнечные очки просто неотъемлемый атрибут для всех, кто много времени проводит за компьютером, чтобы спасти и без того изможденные глаза от жёсткого ультрафиолета.

## Как выбрать солнцезащитные очки

При выборе солнечных очков стоит опираться на три основных критерия: степень защиты от УФ, затемнённость линз и форма. Также нужно обратить внимание на материал, из которого сделаны линзы и их цвет.

Хороший вариант обзавестись несколькими парами защитных очков с разными типами линз, например, следует иметь линзы даже для пасмурной погоды. Как известно, при облачной погоде УФ-лучи тоже сильны, и забывать про защиту глаз недопустимо. А вот для поездки на море или в горы рекомендую иметь очки с очень тёмными или зеркальными линзами. Выбирайте крупные и объёмные линзы. Не стоит гнаться за модными трендами и приобретать очки с узкими стеклами, ведь их смысл только декоративный. Узкие стёкла пропускают много УФ-лучей вокруг, а значит, никак не защищают глаза. Помните, что очки должны быть удобными, не доставлять дискомфорта, не да-

вить на переносицу или на виски.

## Особенности материала и линз

Традиционно линзы для солнцезащитных очков делают из стекла или пластика. Стеклянные производятся из сплава кремния с иными неорганическими оксидами. Они обладают отличными оптическими свойствами, но при этом хрупкие и тяжёлые. Чаще всего в солнцезащитных очках используются полимерные линзы. Они удобны при производстве, легко окрашиваются, это свойство позволяет экспериментировать с разными оттенками.

Линзы по своим свойствам могут быть обычными затемнёнными, поляризационными, фотохромными. Поляризационные популярны у рыбаков и любителей отдыха на воде, так как не пропускают отражённый от поверхности свет, с такими линзами всё видно более контрастно и острота зрения выше. Фотохромные линзы под воздействием ультрафиолетовых лучей темнеют, а в помещении становятся почти прозрачными. Это хороший выход для тех, у кого плохое зрение. Такой вариант освобождает от необходимости приобретать две пары очков: для помещения и солнцезащитные с диоптриями.

Оттенок стёкол у солнцезащитных очков может быть любой: чёрный, коричневый, серый. Замечательно отражают солнечные лучи зеркальные линзы. А вот очки с розовыми, голубыми, оранжевыми, зелёными, жёлтыми стеклами с этой задачей не справляются. Поэтому допустимо их носить в пасмурную и облачную погоду, да и то только как стильный аксессуар.



## Категории светопропускания

Для того, чтобы определить, насколько солнечные очки защищают от ультрафиолета, необходимо смотреть на маркировку, которая указывается на дужках.

Линзы могут быть как тёмными, так и светлыми, вот только по-настоящему они будут защищать при наличии маркировки с показателем "UV-400". Данная цифра значит, что специальное покрытие линз поможет уберечь глаза от проникновения УФ-излучения. И чем выше эта цифра на маркировке, тем качественнее и безопаснее будет аксессуар. Также возможно указание защиты от конкретных типов лучей, то есть UVA (УФ) и UVB (инфракрасные). Существует ещё одна маркировка: от 0 до 4, где 0 – это 5% защиты от УФ-лучей, а 4 – 95%. Таким образом также может обозначаться степень затемнения линз.

Второй важный фактор, на который следует обратить внимание при выборе очков, – степень затемнённости линз. Она, как и степень защиты от ультрафиолета, указывается на заушнике очков и имеет несколько параметров.

- 0-1 – самая низкая категория. Очки с такой маркировкой вообще не защищают глаза, их стёкла пропускают до 100% излучения.

- 2 категория. Такие очки

подходят для пасмурной погоды в городе.

- 3 категория. Эти очки можно приобретать для защиты глаз от солнца. Они имеют стандартную степень защиты от ультрафиолета, пропускают не более 20% солнечных лучей. В эту категорию попадают также фотохромные линзы, которые меняют свой цвет в зависимости от степени освещённости.

- 4 категория. High UV-protection. Светопропускная способность не более 10%. В эту категорию попадают и очки с поляризационным фильтром. Такие очки обеспечат оптимальную защиту роговицы, в том числе в местах повышенного световоздействия, например, в горах.

Советуем покупать очки с наивысшей степенью защиты, если в планах путешествие в регионы с большой солнечной нагрузкой: море, горы, пустыни. Здесь воздействие солнца очень агрессивно. Но очки с фактором защиты 4 не подходят для езды за рулём, в них можно только гулять на улице.

## Чем опасны некачественные очки

Солнцезащитные очки сегодня продаются практически везде: в супермаркетах, на автозаправках, в аэропортах, в курортных магазинчиках, в аптеках и специализированных оптиках. Но, к сожа-



лению, даже у известных брендов можно купить некачественную вещь.

Ведь они прежде всего создают аксессуар, а не изделие с защитными функциями. Для того, чтобы быть уверенным, что вы приобретаете очки, которые надежно убергут ваши глаза от ультрафиолета, попросите у продавца сертификат соответствия. Качество солнцезащитных очков, помимо маркировки на заушниках, всегда подтверждается документально.

1. Некачественные линзы без УФ-фильтра просто окрашенные в темный цвет опасны для глаз.

Особую обеспокоенность должны вызывать затемнённые линзы с низкой степенью защиты от ультрафиолета. Зрачок в таких очках расширяется и становится особо уязвим для УФ-лучей, свободно проходящих через линзу. Поэтому важно не путать показатели степени защиты и степени затемнения очков.

2. Цвет линз влияет на состояние глаз.

Наиболее безопасными являются серые, чёрные, коричневые и зелёные линзы. Эксперт советует сделать выбор в пользу линз коричневого, зелёного, серого оттенка. Эти цвета наиболее мягкие и естественные для человеческого глаза. А вот водителям подойдут градиентные очки с затемнённой верхней частью. Не стоит часто прибегать к цветным стеклам, это может вредить зрению и защищать неэффективно.

3. Некачественный пластик на линзах.

Такой материал не обладает необходимыми оптическими свойствами, человек будет видеть размытую нечёткую картинку, что также опасно для зрения.

**По материалам ria.ru**



|                                          |                                  |                            |                                   |                                    |                                    |                                       |                                    |                                                                                       |                                 |                             |                          |
|------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
|                                          | ↖                                |                            | ↖                                 |                                    | ↖                                  |                                       | Космети-<br>ческий<br>тальк        | ↙                                                                                     | Где<br>висит<br>«Мона<br>Лиза»? | ↙                           | Птица-<br>могиль-<br>ник |
| Старое<br>название<br>острова<br>Тайвань |                                  | Смеще-<br>ние<br>строки    |                                   | Сериал<br>«Спаса-<br>тели ...»     |                                    | Малень-<br>кая<br>грязнуля            | →                                  |                                                                                       |                                 |                             |                          |
|                                          | →                                |                            |                                   |                                    |                                    |                                       | Скрипач<br>Хейфец                  |                                                                                       | Царство<br>Одиссея              |                             | Переко-<br>ванный<br>меч |
| Ткань<br>высших<br>растений              |                                  | Любовь<br>Фауста           |                                   | Гуляш<br>в татар-<br>ской<br>кухне |                                    | Культо-<br>вый бог<br>славян          | ⬇                                  |                                                                                       | ⬇                               |                             | ⬇                        |
|                                          | →                                |                            | ⬇                                 | ⬇                                  |                                    |                                       |                                    | Шелко-<br>вица                                                                        |                                 | Пин или<br>штрих            |                          |
| Персо-<br>наж<br>Золоту-<br>хина         | →                                |                            |                                   |                                    |                                    | Начало<br>битвы                       | →                                  |                                                                                       |                                 | ⬇                           |                          |
| ...-<br>накось                           | Реклам-<br>ный<br>перерыв        |                            | Китай-<br>ская<br>гимнас-<br>тика | →                                  |                                    | Тычок<br>эспад-<br>роном              | →                                  |                                                                                       |                                 |                             |                          |
| ↖                                        |                                  |                            |                                   | Кто<br>сыграл<br>Лару<br>Крофт?    |                                    | «Мы<br>вчера<br>играли<br>в ...»      | →                                  |                                                                                       |                                 |                             |                          |
|                                          | Сканди-<br>навская<br>байка      |                            | «Путь»<br>Конфу-<br>ция           | →                                  |                                    |                                       | Прис-<br>тенной<br>подс-<br>вечник |  |                                 |                             |                          |
| ↖                                        |                                  |                            |                                   |                                    | Побег с<br>помощью<br>лопаты       | Аргу-<br>сово<br>...                  | ⬇                                  |                                                                                       |                                 |                             |                          |
|                                          | Раз-<br>вязное<br>пове-<br>дение |                            | «Мчать<br>во весь<br>...»         | →                                  |                                    |                                       |                                    |                                                                                       |                                 |                             |                          |
| ↖                                        |                                  |                            |                                   |                                    |                                    |                                       |                                    |                                                                                       |                                 |                             |                          |
|                                          | Толкотня                         |                            | Междуна-<br>родный<br>язык        | →                                  |                                    |                                       | Пле-<br>шивый<br>орел              | →                                                                                     | ↖                               |                             | ⬇                        |
| Посол<br>Папы                            | ↙                                | Кучера                     | ↙                                 | «Остров<br>доктора<br>...»         |                                    | Кто про-<br>ложил<br>путь в<br>Индию? | ⬇                                  | Вязаная<br>полоса                                                                     |                                 | Бен из<br>фильма<br>«Догма» |                          |
|                                          | →                                |                            |                                   | ⬇                                  |                                    | ⬇                                     |                                    |                                                                                       |                                 | Крик<br>охотника<br>собаке  |                          |
| Изме-<br>ритель<br>коле-<br>баний        |                                  | Ископа-<br>емая<br>смола   | →                                 |                                    |                                    |                                       |                                    | Опреде-<br>литель<br>скорости<br>судна                                                | →                               | ⬇                           |                          |
|                                          | →                                |                            |                                   |                                    | Нож для<br>рубки<br>трост-<br>ника | →                                     |                                    |                                                                                       |                                 |                             |                          |
| Столица<br>Сенегала                      |                                  | Кино-<br>режиссер<br>Быков | →                                 |                                    |                                    |                                       |                                    | Петух,<br>попав-<br>ший во<br>щи                                                      | →                               |                             |                          |





# navien

## Газовые и Электрические котлы из Кореи



Deluxe S

EQB

NCB 700

**+998 71 202 30 30 | [navien.uz](http://navien.uz)**

**KDNavien – южнокорейский бренд по производству отопительного оборудования.**

Компания KD Navien на протяжении многих лет занимает лидирующие позиции на корейском, российском и североамериканском рынках отопительного оборудования.

В Узбекистане Navien впервые был представлен в 2013 году, успев зарекомендовать себя как недорогое и качественное отопительное оборудование.

На сегодняшний день продукция отвечает всем стандартам качества, безопасности и надёжности.

Поставляемые котлы Navien специально разработаны с учётом требований покупателей СНГ, поэтому полностью соответствуют условиям Узбекистана.

**Преимущества:**

- гарантия на продукцию 3 года;
- имеются авторизованные сервис-центры;
- постоянное наличие внутренних

Все котлы и комплектующие к ним **производятся** исключительно на собственных заводах в Южной Кореи и всегда проходят 100%-ный контроль качества.



### KARDISE<sup>+</sup>

ENGINEERING

Лидер в сфере проектирования и строительства

**НАДЕЖНОСТЬ. КАЧЕСТВО.  
СКОРОСТЬ.**

**+998 93 389-13-12**

**+998 93 389-54-39**



# АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА

## К вашим услугам:

- Концертный зал с качественным оборудованием
- Красивая фотозона
- Художественная галерея
- Зал для проведения конференций и выставок
- Удобная локация и автостоянка



Тел.: 71 230-70-51, 71 283-36-82 e-mail: akkz3@mail.ru  
г.Ташкент, Яшнабадский район, Ахангаранское шоссе, 11  
Ориентир: остановка наземного метро "КОРЕЯ МАДАНИЯТ МАРКАЗИ"

**Уважаемые читатели!** Продолжается подписная кампания на газету «Корейцы Узбекистана»  
Оформить подписку можно в представительствах почтовых отделений связи Республики Узбекистан.  
**Подписной индекс издания - 142**

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,  
КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

|                                                                                                                                                             |                                                                                                                     |                                                                                 |                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Главный редактор:</b><br>Наталия Шек<br><b>Редактор:</b> Екатерина Цой<br><b>Компьютерная вёрстка<br/>и дизайн:</b><br>Владислав Тен                     | <b>Лицензия № 1038</b><br>Издание зарегистрировано<br>УзАПИ 03.10.2019 г.<br>ISSN 2181-0621<br>Подписной индекс 142 | <b>Учредитель</b><br>АККЦ РУз<br>Объем 6 п/л фАз<br><br><b>Тираж 1 110 экз.</b> | <b>АДРЕС РЕДАКЦИИ</b><br>100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11<br>Телефон для справок: (71) 230-70-51<br><br><b>Присланные материалы<br/>не рецензируются и не возвращаются</b> |
| <b>Газета отпечатана в типографии Ассоциации<br/>корейских культурных центров Узбекистана</b><br>Адрес: Ташкент, Яшнабадский район, Ахангаранское шоссе, 11 | <b>Заказ №18</b>                                                                                                    | Наш сайт: koryo-saram.ru<br>E-mail: uz.koryoin@gmail.<br>com                    | <b>Подписано в печать:</b><br>24.06.2024 г.                                                                                                                                            |